

CIR レポート

令和 5 年 1 月号

アルホナ・ゴメス・アドリアン

スペインの剣道

私は幼少の頃から、黒澤明監督をはじめ、滝田洋二郎監督、山田洋次監督といった有名監督の時代劇に魅了され、侍の生き様や日本の情緒・世界観に強く影響を受けてきました。小学 6 年生の頃、日本語の勉強を始め、私の日本語の先生は元剣道家でした。先生のおかげで、剣道の存在を知り、スペインのマドリードで新しく建てられた道場に入会しました。私は剣道の練習を 7 年間続け、実績として、2 段を取得し、市と国の様々な大会やリーグに出場することができました。

スペインで剣道は 1965 年に創設された「スペイン柔道及び関連スポーツ連盟」の中の一つのスポーツのひとつとして正式に生まれました。剣道は少数派のスポーツですが、現在、スペインのそれぞれの大きな街の中に少なくとも剣道道場が 1 箇所あると言えます。大半の先生はスペイン人ですが、日本人先生がスペインまで旅行し、剣道セミナーを開催することがよくあります。その際、剣道だけでなく、先生との直接交流を通じて、日本文化に触れる大事な機会となります。

スペインの剣道道場に入会すると、道場の竹刀と道具を借りますが、2・3 ヶ月後、私物を購入することになります。スペインで竹刀と剣道道具を購入することが可能です。方法として 2 つあります。剣道道場で注文するか自分で専門店のオンラインショップで注文するか、です。ここ数年、スペインのいくつかのスポーツ用品店では胴着と袴と木刀も発売されています。

練習に関しては、主に日本語の単語を利用して指導されています。「面」「小手」「胴」「突き」はもちろん、数字、「切り返し」「体当たり」「掛かり稽古」などという運動および「整列」「交代」「もう 1 回」などという指示も日本語です。参加者はその単語の勉強が必要ですが、沢山の語彙がスペイン語での易しい発音に変わってしまったため、日本人がきちんと聞き取れないかもしれません。

スペイン剣道家の平均的な年齢層は 20 代から 40 代の間です。練習は週に 2・3 回で、定期的に大会が行われています。大会の開催と流れは、日本と同じです。紅白色をつけて、相手チームと区別します。試合中、「初め」「面あり」「勝負あり」などの指示は審判員が日本語で発音します。また、段位認定試験は少なくとも年に 1 回は行われています。型と稽古のみの審査です。記述試験がありません。

スペインの剣道は、剣道を愛するスペイン人の剣道家の努力のおかげで、徐々に成長して広がっていくエキゾチックなスポーツです。個人的にスペインで剣道を経験できたというのは、スポーツ自体の体験とその楽しさのみならず、日本語と日本文化を深く学べる場でもあり、また私の貴重でまたとない青春の思い出です。



スペインで剣道をしているアドリアン スペインで剣道をしているアドリアン(当時16歳)
写真家：Carlos Sanz Romero

El Kendo en España

Desde muy joven me fascinaron los *jidai-geki* (películas de época) de directores como Akira Kurosawa, Yojiro Takita o Yoji Yamada y sentí un fuerte interés por la figura del samurái, sus valores y su estilo de vida. Empecé a estudiar japonés cuando estaba en sexto de primaria. Mi primer profesor era un antiguo *kendoka* y gracias a él descubrí el *kendo*. Comencé a practicar dicho deporte en un dojo recién inaugurado en Madrid, España, y continúe entrenando durante siete años. Entre mis logros, destaco el haber obtenido el Segundo Dan y haber participado en varias competiciones y ligas locales y nacionales.

El *kendo* nació oficialmente en España en 1965 como parte de la Federación Española de Judo y Deportes Asociados. Aunque se trata de un deporte minoritario, actualmente existen dojos en las ciudades con mayor población del país. La mayoría de los instructores son españoles, pero es habitual que maestros japoneses viajen a España y organicen seminarios. Una gran oportunidad para aprender de primera mano acerca del *kendo* en particular y la cultura japonesa en general.

Cuando te inicias en la práctica del *kendo*, lo normal es que el propio dojo (lugar de entrenamiento) te preste el equipamiento necesario: el *shinai* (espada de bambú) y el *bogu* (armadura). No obstante, al cabo de un par de meses debes comprar tu propio material. Generalmente, existen dos formas de adquirirlo: encargarlo al propio dojo o comprarlo por internet en tiendas especializadas. Cabe destacar que, en los últimos años, también es posible encontrar material relacionado como *dougis* (*chaquetillas*), *hakamas* (*pantalones tradicionales*), *bokutos* (espadas de madera) en algunas tiendas españolas de artículos deportivos.

En cuanto a la práctica, al igual que sucede en otros deportes como el judo o el karate, se han mantenido los términos originales del japonés. Aunque no es obligatorio, resulta conveniente que los practicantes estudien a fondo el vocabulario relativo a los puntos de contacto, las técnicas, los números y las posturas.

El *kendo* es un deporte abierto a personas de cualquier edad. En mi experiencia, diría que la edad media del *kendoka* español oscila entre los 20 y los 40 años. Se suele entrenar dos o tres veces por semana y se celebran competiciones periódicamente. La organización y el desarrollo de los mismos siguen el modelo japonés: los adversarios se dividen utilizando lazos de color rojo y blanco y,

durante el combate, el árbitro dictamina en japonés todos y cada uno de sus veredictos. También se celebran exámenes de certificación de Dan al menos una vez al año. El examen consiste únicamente en la ejecución de katas y combates. A diferencia de Japón, no existe una prueba escrita.

El *kendo* en España es un deporte exótico que continúa creciendo gracias al esfuerzo y dedición de todos sus practicantes. Personalmente, la práctica de dicho deporte no solo me supuso el disfrute de la propia actividad deportiva, sino, también, la oportunidad de profundizar en la cultura japonesa, aprender su idioma y de crear un valioso recuerdo de juventud.



Fotografía de aquella época, con 16 años.
Fotógrafo: Carlos Sanz Romero.

Escrito por Adrián Arjona.